

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう ねん がつ にち  
尾道インフォメーション (5月号) Apr. 30, 2025/ 2025年4月30日



From the Onomichi Association for International Exchange Promotion  
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

へんしゅう はっこう  
編集・発行

おのみちしこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい  
尾道市国際交流推進協議会  
しやくしよひしよこうほうかない  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/77494.html>

## ~Free Counseling Sessions~

### ★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

**Date and Time:** May 17 (Sat), from 3:00 p.m. to 5:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** May 7 (Wed), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** May 16 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** May 13 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** May 15 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mitsugi Branch

**Date and Time:** May 19 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** May 21 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

## ~無料相談~

### ★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っている事など。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 5月17日(土) 15:00~17:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります。

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 5月7日(水) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 5月16日(金) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

### ★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 5月13日(火) 13:00~16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 5月15日(木) 13:00~16:00

場所: 御調支所

日にちと時間: 5月19日(月) 13:00~16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 5月21日(水) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

## Garbage Collection Schedule During Golden Week Holidays

Please separate and dispose your household garbage according to Onomichi City's guidelines.

### 【May 5 (Mon) / Constitution Day】

Garbage collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No collection in Innoshima and Setoda.

### 【May 6 (Tue) / A Substitute Holiday】

Garbage collection day for the areas where combustibles are collected on Tuesdays and Fridays.

※No other garbage collection.

※No acceptance of carried-in waste on these days.

☎Onomichi, Mukaishima (Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



## ゴールデンウィークに

「ごみをすてることができる日」のお知らせ

\* ごみは尾道市が決めたルールを守って捨てましょう。

\* ごみはきちんと分けて捨てましょう。

### 【5月5日（月）憲法記念日】

月曜日と木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てるができます。

※因島・瀬戸田地域は捨てるできません。

### 【5月6日（火）振替休日】

火曜日と金曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てるができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※どちらの日も、ごみの持込受けはありません。

きくところ：尾道・御調・向島 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

## About Operation of Senkoji Temple's Ropeway during Golden Week Holidays

~ The operation hours of Senkoji Ropeway will be extended during the holidays. ~

**Extension Period:** From Apr. 29 (Tue) to May 5 (Mon)

**Opening hours:** From 9:00 a.m. to 6:00 p.m.

☎Senkojiyama Ropeway

(Tel.: 0848-22-4900)



## 千光寺山ロープウェイ

~ゴールデンウィークは午後6時までロープウェイに乗ることが出来ます。~

**期間:** 4月29日(火) ~ 5月5日(月)まで

**ロープウェイに乗ることが出来る時間:** 9:00~18:00

**場所:** 千光寺山ロープウェイ

**きくところ:** 千光寺山ロープウェイ

(Tel.: 0848-22-4900)

## Onomichi Innoshima Insect Flower Festival

~The festival associated with insect flowers will be held in Innoshima. ~

**Date and Time:** May 3 (Sat), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Flower Center

**Contents:** Flower picking, making incense sticks, stamp rally, green tea ceremony, etc.

☎Onomichi Innoshima Jochugiku Matsuri Jikko Inkai

(Tel.: 090-4295-4611)

## 尾道いのしま 除虫菊まつり

~因島で除虫菊を知って楽しむイベントがあります。~

**日にちと時間:** 5月3日(土) 10:00~15:00

**場所:** 因島フラワーセンター

**すること:** 除虫菊の花摘み体験、線香作り体験、スタンプ

ラリー、お抹茶席など

**きくところ:** 尾道いのしま

除虫菊まつり実行委員会

(Tel.: 090-4295-4611)



今年の母の日は5月11日(日)です。お母さんに感謝の気持ちを伝えましょう!  
Mother's Day, May 11 (Sun), is coming soon! HAPPY MOTHER'S DAY!



## What is Kodomo-no-hi?

Kodomo-no-hi, Children's Day, is May 5. It is one of the national holidays in Japan. It is the day to pray for the growth and happiness of children. Also, children thank their parents. Families with boys display koinobori, carp-shaped streamers, and kabuto, a warrior's helmet. Some people eat kashiwamochi and chimaki, special food for the day.



## 子どもの日って何？

子どもの日は、5月5日の国民の祝日です。子どもの成長や幸せを願う日です。そして、子どもは親に感謝の気持ちを持つ日でもあります。男の子のいる家では、こいのぼりやかぶとを飾ります。かしわ餅やちまきを食べる人もいます。



## World Food Festa in Onomichi

~You can enjoy a variety of foods around the world.~

**Date and Time:** May 10 (Sat), from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Higashigoshi greenery area in front of Onomichi Station

☎Zenkoku Kasou Taikai in Onomichi Jikko Inkai  
(Email: kasou@ononavi.jp)

## ワールドフードフェスタ in おのみち

~色々な国や地域の食べ物や雑貨などを販売します。仮装&コスプレ綱引き大会もあります。~

**日にちと時間:** 5月10日(土) 10:00~16:00

**場所:** 尾道駅前 東御所緑地

**きくところ:** 全国仮装大会 in おのみち実行委員会  
(Email: kasou@ononavi.jp)

## The 33<sup>rd</sup> Onomichi Takigi Noh

~Let's enjoy traditional Japanese performing arts!~

**Date and Time:** May 10 (Sat), from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.

**Venue:** Jodoji Amidado (Higashikubo-cho 20-28)

**Contents:** Traditional performing arts such as Kyogen and Noh with light supplied by bonfires

**Tickets:** Adults JPY 4,000 (Door: JPY 4,500), University students JPY 2,000

※H.S.S and under: Free

**Ticket booths:** Onomichi Kanko Kyokai Ropeway Terminal, Onomichi Station Tourists Information Center, Fujiwara Chaho, Jodoji, etc.

☎Onomichi Takiginoh Jikko Inkai  
(Tel.: 080-6344-3360)

## 第33回尾道新能

~日本の伝統芸能を楽しみませんか?~

**日にちと時間:** 5月10日(土) 18:00~20:00

**場所:** 浄土寺阿彌陀堂 (東久保町20-28)

**すること:** かがり火に照らし出された国宝のお寺で、狂言や能などの舞台があります。

**お金:** 前売券: 大人 4,000円、大学生 2,000円

**当日券:** 大人 4,500円、大学生 2,000円

※高校生以下はただです。

**チケットを買うところ:** 尾道観光協会 ロープウェイ乗り場、尾道駅観光案内所、藤原茶舗、浄土寺など

**きくところ:** 尾道新能実行委員会  
(Tel.: 080-6344-3360)

## Gallery Concert

### Shakuhachi (Bamboo Flute) Concert

**Date and Time:** May 16 (Fri) 7:00 p.m.~

**Venue:** Shimanami Koryukan

**Performers:** Pops shakuhachi player Sumine-san

**Charge:** Free

☎Shimanami Koryukan

(Closed on Tuesdays.)

(Tel.: 0848-25-4073)



## ギャラリーコンサート

### 尺八で名曲を

**日にちと時間:** 5月16日(金) 19:00~

**場所:** しまなみ交流館

**演奏する人:** ポップス尺八奏者「すみね」さん

**お金:** いりません。

**きくところ:** しまなみ交流館

(火曜日はお休みです。)

(Tel.: 0848-25-4073)

## Let's Make Pottery!

**Date and Time:** May 17 (Sat) and Jun. 21 (Sat),  
from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Kozakanakun Sports Park Bingo

**Contents:** Making your designed pottery such as a mug, a lantern and an accessories case

**Participation fee:** JPY1,390 ~

※Please apply at the reception of Kozakanakun Sports Park Bingo.

☎Kozakanakun Sports Park Bingo  
(Tel.: 0848-48-5446)



## とうげいたいけん 陶芸体験しよう!

**日にちと時間:** 5月17日(土)、6月21日(土)

14:00~16:00

**場所:** こざかなくんスポーツパークびんご

**すること:** マグカップ、ランタン、アクセサリー入れなど好きなものを作ります。

**お金:** 1,390円~

**申込・きくところ:** こざかなくんスポーツパークびんご  
(Tel.: 0848-48-5446)

## Let's Enjoy Kayak and SUP!

~ You can enjoy kayak and SUP with an instructor in the Seto Inland Sea. ~

**Time:** 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

**Venue:** Setoda Sunset Beach

**Participation fee:** J.H.S.S. and over: JPY3,300 (60 mins course) or JPY4,400 (90 mins course), E.S.S. : JPY2,200 (60 mins course) or JPY3,300 (90 mins course)

※Please apply in advance.

**What to bring?:** Swimwear or clothes for beach activities, sports sandals, a towel and extra clothes

☎Setoda Sunset Beach  
(Tel.: 0845-27-1100)

## カヤック・SUPで海を楽しもう!

~瀬戸内海で、インストラクターと一緒にカヤックやSUPを楽しみませんか?~

**時間:** 9:00~17:00

**場所:** 瀬戸田サンセットビーチ

**お金:** 中学生とそれより年上の人 3,300円~4,400円

小学生 2,200円~3,300円

※60分コースと90分コースがあります。

※申し込みがいります。

**持ってくるもの:** 水着か濡れてもいい服、かかとまであるスポーツサンダル、タオル、着替え

**申込・きくところ:** 瀬戸田サンセットビーチ  
(Tel.: 0845-27-1100)

## Japan Legal Support Center (Houterasu)

~Houterasu provides multilingual information services on Japanese legal system, bar associations, and relevant organizations based on your inquiry at no cost. ~

**Languages:** English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Tagalog, Nepali, Thai and Indonesian

**Charge:** Free (※the charge for telephone call only.)

☎Houterasu (Tel.: 0570-078377)

※If you use IP phone service or prepaid mobile-phone, please call 050-3754-5430.

From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
(from Mondays to Fridays)

※Closed on holidays

<https://www.houterasu.or.jp/site/foreign-nationals/>

## 日本の決まりを聞きたいとき

~10か国語で相談することができます。~

**相談できる言語:** 英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、タイ語、インドネシア語

**どうやって相談しますか?:** 電話で話します。

**お金:** いりません。(電話代はいります。)

**きくところ:** 法テラス (Tel.: 0570-078377)

※IP電話やプリペイド携帯電話からかけるときは、050-3754-5430 にかけてください。

**相談することができる時間:**

9:00~17:00 (月曜日~金曜日まで)

※祝日はお休みです。

<https://www.houterasu.or.jp/site/foreign-nationals/>

